



May 1, 2005 • Sixth Sunday of Easter

When I was a child, I loved spending time with my grandmother, a large woman with a big welcoming lap. Her house had such unique aromas—a mixture of my grandfather's sweet-smelling cherry tobacco and the food that was always under preparation in the kitchen. When we were very little, she would sit us in her lap, take a deck of cards, and begin to bend the deck back and forth. Before our very eyes the deck was transformed into a swirl of cards. Whenever I find myself missing my grandmother, I take out a deck of cards and bend them back and forth until the swirl of cards once again magically appears. As I bend the cards back and forth, I can imagine her generous lap beneath me. When I close my eyes and inhale, I can almost smell the cherry-flavored pipe tobacco mixed with the aroma of her wonderful food.

## THE PRESENCE OF CHRIST

Today the Lord Jesus promises his fearful disciples, "I will come to you" (John 14:18). The Church's sacraments are visible signs of the Lord Jesus continuing to "come to us" through the power of the Holy Spirit. Each time we share in Christ's body and blood, he is made present through the Spirit. In a way, the Church's sacramental life is like my experience of taking out a deck of cards and bending them back and forth in order to bring the memory of my grandmother to life. We take ordinary elements, like bread, wine, water, words, and oil, and when we accompany these elements with sacred gestures and words, we experience the very presence of Jesus Christ. As we look forward to Pentecost, let us grow in our awareness and love for the sacraments that bring us into contact with the Lord Jesus through the power of the Holy Spirit.

Scripture Readings: Acts 8:5-8, 14-17; Ps 66:1-2, 15, 20; 1 Pt 3:15-18; Jn 14:15-21

Copyright © 2005, U.S. Pasabah Company, Inc., 3728 River Road, Suite 400, Franklin Park, IL 60121-2158 | 800-621-5197 | WHP Ecclesiastical Association

## POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER OSRODEK POLONIJNY

3999 Rose Drive Yorba Linda, CA 92886 (714) 996-8161

### DIRECTOR

REV. DOUGLAS COOK, J.C.L.

### ASSISTING

REV. HENRY NOGA  
REV. NORBERT NAWRATH

### DIRECTOR OF CENTER MINISTRIES

SR. JOANNA ROSCISZEWSKA, CSJ  
TELEPHONE: (714) 996-8130

BAPTISMS, MARRIAGE & FUNERALS:  
BY APPOINTMENT

### CONFESSIONS:

30 MIN. BEFORE EACH MASS  
AND BY APPOINTMENT



WEBSITE: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

SUNDAY MASSES: 8:30 am (English)  
10:30 am (Polish)

SATURDAY VIGIL MASS:  
4:00 pm (English)

FIRST FRIDAY MASSES and  
ADORATION:

8:30 am (English)  
7:30 pm (Polish)

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 6 Niedziela Wielkanocna

Czytania: Dz. 8:5-8, 14-17; 1P. 3:15-18; J. 14:15-21

*Nie zostawię was sierotami...*

Kiedy dorosłemu człowiekowi, zdolnemu do samodzielnego życia, umierają rodzice, nie przyjdzie nam do głowy nazwać go sierotą. Sierotą nazywamy dziecko, które utraciło swoich rodziców. Ono ojca i matki potrzebuje, ale niestety nie ma ich już na tym świecie.

Tymczasem Pan Jezus do swoich dorosłych uczniów powiada: *Nie zostawię was sierotami*. Po prostu w drodze do życia wiecznego nikt z nas nie jest dorosły i samodzielny. Bez Niego nikt - choćby był nie wiem jak dojrzały duchowo - nie byłby w stanie ani uzyskać życia Bożego, ani go w sobie zachować, ani też dojść do życia wiecznego. Bez Chrystusa Pana byłibyśmy dokładnie sierotami, to znaczy zostawieni sami sobie w naszej drodze do życia wiecznego, i niewątpliwie zginęlibyśmy.

Słowo "Pocieszyciel", użyte w dzisiejszej Ewangelii i wielokrotnie w innych wersetach Pisma Świętego, wymaga pewnego wyjaśnienia. W tekście greckim mamy termin "Parakletos", który oznacza raczej Pokrzepiciela niż Pocieszyciela, oznacza obrońcę, Adwokata, a właściwie jest to termin nieprzetłumaczalny. Albowiem "Paraklet" w ówczesnym świecie to mógł być świadek obrony w sądzie. W naszym świecie jest to Duch Jezusa, który nieustannie wydaje świadectwo na naszą korzyść i który dzisiaj obiecuje nam: *Nie zostawię was sierotami*, a przedtem *Będę prosił Ojca, innego Pocieszyciela da wam, aby z wami był na zawsze*. Jest to Dar absolutny. Co więcej - otrzymamy Go na zawsze. Zwyczajne dary Boże - zdrowie, zdolności, różne dobra potrzebna nam do życia - otrzymujemy tylko na pewien czas. To właśnie dzięki Duchowi Świętemu będziemy zdolni do życia wiecznego. On to właśnie sprawia naszą jedność z Chrystusem.

Apostołowie słyszeli już o Duchu Bożym. Wiedzieli, że jest to moc Boża, którą Bóg posługuje się, by tworzyć wspaniałe dzieła miłosierdzia wobec człowieka. Chrystus jednak zapowiada *innego Pocieszyciela* czyli Kogoś, kto będzie jak On, jak Chrystus, Kimś, będzie Osobą, a nie czymś, nie rzeczą.

Duch Boży, to Ktoś. Będzie On na zawsze wśród ludzi. Jako Duch Prawdy wynikającej z Boga i będącej Bogiem. Tak jak Syn Boży reprezentował i uwidaczniał Ojca, tak Duch Święty będzie reprezentował i uwidaczniał Syna. Tylko bowiem dzięki Duchowi i jedności z Nim człowiek będzie mógł głosić Słowo i czynić dzieła Boże, również dzięki Duchowi człowiek będzie mógł przyjmować prawdę Bożą.

### KONSTYTUCJA 3-GO MAJA

Mija 214 lat od chwili, kiedy 3-go maja 1791 r. dzwony katedry św. Jana w Warszawie obwieściły Polsce i światu nową *Konstytucję*, która miała dać narodowi pełną niezależność i wyznaczyć nowe szlaki dziejowe. Konstytucja ta była pierwszą napisaną konstytucją w Europie, a dla pokoleń Polaków stała się symbolem dojrzałości politycznej narodu.

*Konstytucja 3-go Maja* przeszła do historii. Różne koleje przechodziło Państwo Polskie, lecz pozostały niezmiennie i zawsze żywe dla wszystkich Polaków wielkie przykazania *Konstytucji*, i pamięć o niej nigdy nie zaginie. *"Witaj Majowa Jutrzenko!"*

### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 6-go maja

Całodzienne wystawienie Najświętszego Skramentu  
Msza św. 7:30 wieczorem  
Spotkanie Rycerzy Miłosierdzia Bożego  
"Jezu miłości Twej, ukryty w Hostii tej wielbimy cud".

### NIECH CAŁA ZIEMIA CHWALI SWEGO PANA

Z radością sławcie Boga wszystkie ziemie,  
opiewajcie chwałę Jego imienia,  
cześć Mu chwalebłą oddajcie.  
Powiedzcie Bogu: "Jak zadziwiające są Twe dzieła!

*z Liturgii niedzielnej, Psalm 66*

### HABEMUS PAPAM

#### PAPIEŻ BENEDYKT XVI - SŁOWA POWITANIA

"Najmilsi Bracia i Siostry! Po Wielkim Papieżu Janie Pawle II, kardynałowie wybrali mnie, skromnego, pokornego pracownika winnicy Pańskiej. Pociesza mnie, że Bóg potrafi działać także poprzez narzędzia niedoskonałe.

Ale, przede wszystkim zawieram się waszym modlitwom. W radości Zmartwychwstałego Chrystusa, jestem ufny w Boga ustawiczną pomoc, bo Pan nas wspomóż, i Matka Boża będzie zawsze po naszej stronie".

*Rzym, 19 kwietnia, 2005 r.*

"Stremowany, czuję bliskość Ojca Świętego Jana Pawła II, dotyk jego dłoni, i słyszę słowa skierowane do mnie: *NIE LĘKAJ SIĘ*"...

*z homilii pierwszej Mszy św. jako Papież*

### MODLITWA OJCA ŚW. JANA PAWŁA II

*"Przeto, Orędowniczko nasza, one miłosierne oczy  
Twoje na nas zwróć...*

*O łaskawa, o litościwa, o słodka Panno Maryjo!*

Wejrzyj, łaskawa Pani, na ten lud, który od wieków pozostawał wierny Tobie i Synowi Twemu. Wejrzyj na ten naród, który zawsze pokładał nadzieję w Twojej matczynej miłości. Wejrzyj, zwróć na nas swe miłosierne oczy, wypraszaż to, czego dzieci Twoje najbardziej potrzebują.

Dla ubogich i cierpiących otwieraj serca zamożnych. Rodzinom daj miłość, która pozwala przetrwać wszelkie trudności. Młodym pokazuj drogę i perspektywę na przyszłość. Dzieci otocz płaszczem swej opieki, aby nie uległy zgorzeniu. Wspólnoty zakonne ożywiaj łaską wiary, nadziei i miłości. Kapłanów ucz naśladować Twojego Syna w oddawaniu co dnia życia za owce swe. Biskupom upraszaż światło Ducha Świętego, aby prowadzili ten Kościół jedną i prostą drogą do bram Królestwa Twojego Syna.

Matko Najświętsza, Pani Kalwaryjska, wypraszaż także i mnie siły ciała i ducha, abym wypełnił do końca misję, którą mi zlecił Zmartwychwstały. Tobie oddaję wszystkie owoce mego życia i posługi; Tobie zawieram losy Kościoła; Tobie polecam mój naród; Tobie ufam i Tobie raz jeszcze wyznaję:

**Totus Tuus, Maria! Totus Tuus. Amen**

**Jan Paweł II**

### 3 MAJA, ŚWIĘTO MARYI, KRÓLOWEJ KORONY POLSKIEJ

W maju Kościół ze szczególnym nabożeństwem czci *Maryję, Matkę Boga, Matkę Kościoła, Królową nieba i ziemi*, a my Polacy czcimy Ją także jako naszą *Królową*. Nazywamy Ją wieloma pięknymi imionami w Litani Loretąńskiej, chwalimy w pieśniach i modlitwach. W tym dniu w szczególny sposób wspominamy śluby króla Jana Kazimierza, który po cudownym zwycięstwie nad Szwedami ogłosił *Maryję Królową Korony Polskiej*, przyrzekając, że dzień ten będzie święcony przez Polaków po wszystkie czasy.

Kim jest dla nas *Maryja*? Jest naszą Matką w niebie, która zawsze troszczy się o nas, towarzyszy nam w naszych radościach i cierpieniach i nieustannie wstawia się za nami u swego Syna. A zamieszkując w naszych sercach, *Maryja staje się w pełni Królową naszą, Królową Polski i całego świata*.

*"Słowo Wśród Nas"*

**Sixth Sunday of Easter  
May 1, 2005**



I will ask the Father and he will give you . . . the Spirit of truth.

— John 14:16-17

**HABEMUS PAPAM !**

**FIRST GREETINGS OF POPE BENEDICT XVI**

"Beloved Brothers and Sisters: After the Great Pope John Paul II, the cardinals have elected me as the Pope - humble worker in the vineyard of the Lord. The fact, that the Lord can work and act even with the insufficient means has consoled me. And above all I entrust myself to your prayers. In the joy of the Risen Lord, trusting in His constant help, we go forward. The Lord will help us and Mary, His very Holy Mother will stand by us."

**The 10:30 a.m. Mass on Sunday, May 15,  
will be offered for the  
Intentions of the  
1st Communion Children from our Center.**

**THE POWER OF THE SPIRIT**

Do you recognize the sacrament that is celebrated in today's first reading from the Acts of the Apostles? When Peter and John imposed hands on those who had been baptized, they received the Holy Spirit in the sacrament of confirmation. The reading from the first letter of Peter and the passage from John's Gospel both consider the results of our baptism and confirmation. Peter reminds us it is likely that we will have to suffer for what we believe.

In today's Gospel Jesus speaks clearly about the Holy Spirit, referring to a "Paraclete," one who will stand with us to defend us. Poignantly, Jesus promises his disciples, and all of us, "I will not leave you orphans." He has never left his followers orphaned. We have always had the Holy Spirit to guide us.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**INSTITUTE FOR PASTORAL MINISTRY**

The Institute for Pastoral Ministry invites you to continue your Faith Formation through the Summer Institute. Some exciting and valuable classes offered this summer are: The Ignatian Spiritual Exercises for Busy Persons, Bible Basics, and The Real Scoop on Mary Magdalene, among many more. Dates: June 13-17 and 20-24. Cost per course: \$25. For more information, please call Kathy Ortiz of 714-282-3073 or use <http://rcbo.org/images/flyers/SummerInstitute.pdf>

**Weekly Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
4/23/05 4:00 p.m.	\$1920	\$389
4/24/05 8:30 a.m.	\$1432	\$436
4/24/05 10:30 a.m.	\$662	\$198

\*2<sup>nd</sup> Collection for Special Diocesan Collection for the Poor Parishes – National; Kolbe Charities: \$1,500; Mass Stipends: \$30; Papal Mem. Cards: \$22; Hall Rental: \$155; Bus Trip [ & Lunch: \$270  
The 2<sup>nd</sup> Collection each week is for the Building Fund at our Center. This year's fiscal budget requires our Polish Center collections to average \$3,900 each weekend in order to meet the financial budget and expenses.

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

**CENTER CALENDAR**

- ◆ BINGO THURSDAY EVENINGS, DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
- ◆ Seniors Club Meetings are held the first Tuesday of the month at the Center at 12 Noon.
- ◆ Ladies Guild Meetings the last Tuesday of the month at 7:00 p.m. at the Center. The next meeting will be Tues., May 31, 2005.
- ◆ Polish Center Council Meeting—Tues., May 10, 2005 at 7:30 p.m.

**Pray for**

Sylvia Abbott, Henryk Antonienko, Virginia Basista, Glen Brunk, Aubrey Bucholtz, Julia Carlson, Michael Ciecek, Mildred Creger, La Verne Felper, John Hansler, Alice Herzog, Stasia Horaczko, Wanda Kamin-ska, Nancy Krawczak, Brian McDuffi, Wladyslaw Michalski, Julian Mos-sakowski, Ryszard Nowak, Zofia Nowak-Przygodzki, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Laura Sidorski, Kazimiera (Kay) Sowz-ral, Nancy Stahovich, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Ed-ward Witoslawski, Rudolf & Cecilia Zatoka.

**MASS INTENTIONS**

04/30	4:00pm	+ Henrietta Powell from husband
05/01	8:30am	Intention Ladies Guild
	10:30am	+ Stanislaw Nikliborc w rocznicę urodzin od mamy i brata
<b>~ ~ FIRST FRIDAY OF THE MONTH ~ ~</b>		
05/06	8:30am	+ Sam Grace from Chuck & Marlene Hosick
	7:30pm	W int. Lili I Mieczysława Ciecek w 56 rocznicę ślubu
05/07	4:00pm	+ Marcille Alystock from Jackie Lorio
05/08	8:30am	Sister Gloriana Bednarski R.S.M. 70 <sup>th</sup> Birthday from Gloria Shkoler
	10:30am	+ Maria I Alfons Eckert od Alexandra i Marii Romański
05/14	4:00pm	+ Louis Bowdon from Theresa Kelton
05/15	8:30am	+ Joseph Stepniak from Jean Carter
	10:30am	W intencji Moniki z podziękowaniem za otrzymanie łaski z prośbą o Bożą opiekę
05/21	4:00pm	+ Inez Reid from Kolbe Charities
05/22	8:30am	+ John Glovinski
	10:30am	+ W rocznicę śmierci Stanisława Dolewskiego od rodziny
05/28	4:00pm	+ Inez Reid from Patty & Rick Kobzi
05/29	8:30am	+ Helen Baczyński + Josephine Basista fro Ed & Rose Baczyński
	10:30am	+ Józefa i Danutę Gąstał

**THE 60TH ANNIVERSARY OF THE END OF WWII**

May 8, 2005

Cathedral of Our lady of the Angels  
555 West Temple Street  
Los Angeles, CA 90012

**Principle Celebrant**

**CARDINAL ROGER MAHONY, ARCHBISHOP OF LA**

Co-Celebrants: Clergy from California

Buses leave from Pope John Paul II Polish Center  
at 1:00 p.m. Lunch at 11:30 a.m.

Please stop by the office to sign up for this event.

For more information, please Visit

<http://www.polishcenter.org/announcements.html>

**FOR INFORMATION RE THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler (English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek (Polish) (714) 544-2458.

THE SECOND COLLECTION at each Mass is for the Center's Construction Fund. Yorbalngua.com language lab at the Polish Center 714-996-8161.

# FISHERMAN'S MARKET & GRILL

The Fresh Fish Joint

4905 A Yorba Ranch Rd  
(At Yorba Linda Blvd)  
Yorba Linda  
714-970-7163

Mention Ad & 10%  
Returned to Church  
Local Parishioners

Bilety Lotnicze  
Paczki i Pieniadze  
Pe Ka O - Notariusz - Tomaczenia  
**ALL CONTINENTS TRAVEL**  
(714) 974-3620  
(800) 339-8393

**Bozena Walinowicz**  
Realtor/Parishioner  
714-301-0707 / 714-349-4133  
For All Your Real Estate Needs.  
**Tarbell REALTORS**

# white-collar workers needed.

Serra for Priestly and Religious Vocations

**Gregory Jablonowski**  
Tax Preparation ♦ Accounting  
Tel. 714-396-0894  
CTEC Lic. A4106  
Since 1996



**"Bud" Steffen**  
Real Estate  
Listings & Sales  
Free Market Evaluation  
Since 1973  
Parishioner - K of C  
Cell: 714-504-Budd (2833)

E-Mail  
budsteffen@earthlink.net

**MARTIN KRAWIEC**  
ATTORNEY AT LAW  
1457 E. Chapman Avenue  
Fullerton, CA 92831  
(714) 871-7331 Parishioner

## BANK WITH POLAM



**Federal Credit Union**  
...your full-service Polish  
American Credit Union!

Savings • Checking • Loans  
**Home Equity Line of Credit • Prime + 0%**  
Convenient Online Banking  
Worldwide Banking Network  
Debit, ATM & VISA® Cards  
and much more!

**800.404.5137 • www.polam.org**

## BE SURE TO PATRONIZE THESE ADVERTISERS WHO MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE

### McAuley & Wallace Mortuaries Advanced Funeral Planning

Family Owned & Operated since 1911  
Complete Funeral & Cremation Services

Fullerton #FD190

525-4721

Yorba Linda #FD1304

777-2692

**B & B PHARMACY**  
18525 Yorba Linda Blvd., Y.L.  
FULL SERVICE PHARMACY  
RX-COMPOUNDS-GIFTS-PHOTO  
777-2737 Open 7 Days

**Polka Deli**  
The Best Polish Food In Orange County  
1710 Tustin Ave, Orange (714) 974-8276

Open M-F 10-6 Sa 10-4  
Closed on Sunday  
Polish Sausages, Rye Bread  
Pierogi, Stuffed Cabbage,  
Bigos, Flaczki  
Parishioner

## POLE POSITION AUTOMOTIVE, INC.

621 W. Whittier Blvd., #B • La Habra

562-690-0216

Specializing in:

Air Conditioning • Brakes  
Fuel Injection • Computer Engine Diagnosis  
20 Year Experience

FREE Tire Rotation with Oil Change

GIVE ME A CALL. ALLSTATE OFFERS A WIDE RANGE OF  
INSURANCE, PLUS HOME AND AUTO DISCOUNTS.

George Menclewicz — Exclusive Agent

RSM Allstate Insurance & Financial Ser.

22342 Avenida Empressa, Suite #130

949-459-2795

GeorgeM@allstate.com

CA Lic: 0E44391, P.S. Call for a free quote.



**Allstate.**

You're in good hands.

"Mowimy Po Polsku"

Coverages and amounts offered only with selected companies to availability and qualifications. Discount amounts may be lower. Allstate Insurance Company and Allstate Indemnity Company, Northbrook, IL © 2003 Allstate Insurance Company.

### KOSTECKI - SMALL FAMILY HOME BOARD AND CARE FOR ELDERLY

Lic. By State of California

# 33097287 & #33095205

6834 & 6824 Glacier Dr., Riverside

MALGORZATA & ZBIGNIEW KOSTECKI

(951) 684-7959

YOU CAN DO SOMETHING ABOUT  
SEX AND VIOLENCE ON TELEVISION AND  
ABOUT THE TRAFFIC IN PORNOGRAPHY

for information on what you can do write:

**Morality in Media, Inc.**  
475 Riverside Dr., New York, N.Y. 10027  
(212) 870-3222

#### WHY IS IT

A man wakes up after sleeping  
under an ADVERTISED blanket  
on an ADVERTISED mattress  
and pulls off ADVERTISED pajamas  
bathes in an ADVERTISED shower  
shaves with an ADVERTISED razor  
brushes his teeth  
with ADVERTISED toothpaste  
washes with ADVERTISED soap  
puts on ADVERTISED clothes  
drinks a cup  
of ADVERTISED coffee  
drives to work  
in an ADVERTISED car  
and then . . .  
refuses to ADVERTISE  
believing it doesn't pay.  
Later if business is poor  
he ADVERTISES it for sale.  
**WHY IS IT?**

#### JEAN CARTER

Bookkeeping • Tax Preparation  
Bus: (951) 277-4294 Mowim  
Res: (909) 277-4294 PoPolsku  
9498 Holly Lane, Corona  
BY APPOINTMENT ONLY

Law Office of Vincent J. Russo  
MOWIMY PO POLSKU  
26 Years of Experience

Bicycle Accidents  
Pedestrian Injuries  
Personal Injury  
Wrongful Death  
Medical Malpractice  
Dog Bites

Free Consultation

714-771-7244

550 E. Chapman, Ste A  
Orange, CA

**Ken Palmer CPA**  
Accounting • Tax • Investments  
714-996-1947  
319 E. Palm Dr., Placentia  
kenpalmer@socal-cpa.com

**HAVE A VOCATION?**  
Serve God & Youth  
through Education  
in California

Interested? CALL

(805) 937-5378



Vocation Director  
**JOSEPHITE**  
Priests & Brothers



**QUESTION :** Does Bulletin Advertising  
Really Work?

**ANSWER :** It Must!

You're Reading This Ad.

Why not fill this space with your Ad instead  
of ours? Call or write us for information.

PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS  
And Let Them Know You Appreciate Their Support of the Parish Bulletin  
That's the Best Way to Thank Them for Your Bulletin